

多元与非商业化： 近代北京德文报刊出版 述略(1900—1946)*

牛海坤

摘 要：近代北京德文报刊始于庚子国变期间以德国驻华公使馆官方名义出版的报刊，开在京外文报刊之先河。此后四十余年断续有数种不同类型的德文报刊在此出版，每一份刊物均成为在华德文报刊之重要组成部分。本文尝试对北京德文报刊进行分类梳理，探析各报刊的出版缘由、自身特点及办报者身份等因素，在此基础上对比北京与中国其他地区德文报刊出版活动，以反映北京德文报刊的多元与非商业化特征，进而为彼时在华德侨社区相关问题的研究提供新的思路和视角。

关键词：北京德文报刊； 在华德文报刊； 多元； 非商业化； 德侨教区

作者简介：泰州学院 人文学院 讲师 泰州 225300

中图分类号：K26； G239.516

文献标识码：A

文章编号：1005-4871(2021)04-0136-18

* 本文获教育部人文社会科学研究青年基金项目“在华德文报刊发展轨迹研究(1886—1945)”(项目编号:17YJC860015)、江苏省高校哲学社会科学研究基金项目“上海犹太德文报刊发展轨迹研究(1939—1947)”(项目编号:2017SJB1911)和泰州学院高层次人才科研启动基金项目“在华德文报刊发展轨迹研究(1886—1945)”(项目编号:QD2016049)资助。

中国近代报刊始于19世纪初期外国来华传教士与商人的办报活动，这一点已成学界共识。^① 新闻史著述认为，19世纪西方各国的对华活动都是为抢夺市场并倾销商品这一总目标服务，报刊活动亦在此列，外来传教士或商人所出版的无论中外文报刊都注重登载经济类内容。^② 广州、香港、上海、天津等近代中国报业兴盛之地均是对外通商口岸，相比之下，晚清首都北京则情况大不相同，在此有居住权的外国人仅限于外交代表和传教士。^③ 清政府对外国人的活动有严格限定，直到1872年，在京传教士才出版了北京第一份中文近代报刊《中西见闻录》月刊，至此“外国人在华办报的最后一个禁区被突破了”。^④ 此后数十年，历经几番时局变化，北京渐成国人自办报刊的热土，但在京外国人出版报刊却寥寥可数。外文报刊在近代北京历史的研究论题中如沧海一粟，国内已有研究成果中涉及外国人在北京办报活动的论述仅占少量篇幅，且鲜有提及德文报刊，^⑤ 在华德文报刊相关研究则主要以上海、天津、青岛几地所出版的德文报刊为论述对象，^⑥ 这就在一定程度上遮蔽了近代在华德文报刊中北京德文报刊的地位。在外文研究领域，德国汉学家魏汉茂（Hartmut Walravens）教授和德国学者克里斯蒂安·塔克斯（Christian

① 出版报纸杂志在当时是一项外国人的特权，中国人不能办报，参见徐中约：《中国近代史：1600—2000，中国的奋斗》（第6版），北京：世界图书出版公司北京公司，2008年版，第287页。

② 方汉奇主编：《中国新闻事业通史（第一卷）》，北京：中国人民大学出版社，1992年版，第433页。

③ Helmut Lehmann, *Deutsche Evangelische Kirchengemeinde Peking: Ein Rückblick auf ihre Geschichte*, Tientsin-Peking: Peiyang Press, A. G., 1941, S. 1.

④ 同注②，第362、365页。

⑤ 有著述在统计1912—1937年北京外文报刊时，未将德文报刊统计在内，并认为北京外文报刊的质量和影响力远不及上海或天津的几份著名外文报刊，参见李少兵等：《北京的洋市民：欧美人士与民国北京》，北京：北京师范大学出版社，2016年版，第129页。

⑥ 上海德文报刊研究主要为针对犹太德文报刊和德侨报刊的个案研究，参见饶立华：《流亡者的报刊——〈上海犹太纪事报〉研究》，北京：新华出版社，2003年版；牛海坤：《〈德文新报〉研究（1886—1917）》，上海：上海交通大学出版社，2012年版；牛海坤：《近代中国第一份德文报刊〈德文新报〉早期的危机与转折（1886—1890）》，载《德国研究》，2019年第1期，第139—153页。青岛德文报刊研究数量最多，主要以研究论文为主，参见徐昊天：《20世纪初叶的〈青岛官报〉》，载《新闻爱好者》，2010年第22期，第106—107页；刘明鑫：《青岛早期报业研究（1897—1922）》，山东大学威海分校硕士学位论文，2012年；周怡、刘明鑫：《德占青岛时期中德双语报刊研究》，载《国际新闻界》，2013年第5期，第145—156页；高莹莹：《青岛德文报纸的创办与德国殖民政策》，载《河南大学学报（社会科学版）》2014年第5期，第79—87页；周怡、刘明鑫：《青岛近代德文报刊及原报资料述略》，载《全球传媒学刊》，2014年第1期，第160—176页；刘冉冉：《新闻史视角下的〈青岛新报〉研究》，载《东南传播》，2017年第1期，第106—108页。天津德文报刊研究主要集中于《德华日报》对中国报道的相关主题，参见常璇璇：《〈德华日报〉视角下的中国形象（1930—1933）》，上海外国语大学博士学位论文，2019年；徐呈旭：《〈德华日报〉涉华报道研究（1930—1934）》，广东外语外贸大学硕士学位论文，2020年。另有论著、论文以少量篇幅论及在华德文报刊但并不以其为主要研究对象，在此未逐一列举。

Taaks)在其各自论著中对个别北京德文报刊作了较为详细的介绍和史料呈现,^①中文研究尚未涉及。概言之,在中外学术界至今未见以北京德文报刊为研究对象并进行全面梳理的研究成果。

据可考史料,德国人在北京出版德文报刊始自1900年,终于1946年。四十余年间断续出版的德文报刊大致可以分为官方随军报刊、私人报刊和教会报刊三类,办刊者身份多样,目的各异,刊物之间并无联系。与“上海租界里的侨民相比,北京的外国人更在意中国的文化财富”^②,因此,相较于上海德国报人职业化程度高且上海德文报刊商业性特征显著,北京几份德文报刊的出版缘起皆具些许偶然性,不同阶段办刊者的身份变化让北京德文报刊呈现出一种从强权入侵到文化吸引的过程,多元与非商业化特征亦由此显现。

基于报刊原件,本文从报刊类别的分析视角梳理近代北京德文报刊的概况,辅以对照德国人在上海、天津等地的办报活动,进而总结北京德文报刊的特征,在现有研究的基础上为近代在华德文报刊史研究填补空白,同时呈现在华德文报刊的地区差异与联系,一方面拓展在华外文报刊的相关研究,另一方面也从办报活动观察并探究近代北京德国侨民的相关问题。更进一步,从北京德文报刊的初现到在京德国办报者的离去,为考察近代在华德侨的活动乃至彼时的中德关系提供一个新的切入点。

一、近代北京外文报刊溯源:《北京日报》与《北京德意志报》

19世纪下半叶,各语种的外文报刊已在外侨聚集的上海等地陆续出现,但它在北京仍是一个空白。1900年以前,居留北京的外国人多为外交官、海关雇员以及传教士等,占比最大的各国公使馆外交人员总共不到50人。^③尽管当时北京已经形成了国际化的外侨圈,^④但外文报刊暂未在此获得生存空间。1900年庚子国变突然而短暂地改变了北京外国人的数量,也为外文报刊突破这一禁区提供了客观条件和偶然机会。

据新闻史著述记载,英国人高文(John Cowen)于1901年春季创办的《益闻西

^① Christian Taaks, *Federführung für die Nation ohne Vorhalt? Deutsche Medien in China während der Zeit des Nationalsozialismus*, Stuttgart: Franz Steiner Verlag, 2009, S. 203–205, 332–348; Hartmut Walravens, *Vincenz Hundhausen (1878–1955): das Peking-Umfeld und die Literaturzeitschrift Die Dschunke*, Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag, 2000.

^② [英]朱莉娅·博伊德:《消逝在东交民巷的那些日子》,向丽娟译,北京:商务印书馆,2016年版,第xi页。

^③ 李少兵等:《北京的洋市民:欧美人士与民国北京》,第6、13页。

^④ Otto Franke, *Erinnerungen aus zwei Welten: Randglossen zur eigenen Lebensgeschichte*, Berlin: Walter de Gruyter, 1954, S. 49.